

КРЕОЛИЗОВАННЫЙ ТЕКСТ КАК ПРИЕМ ПЕЧАТНЫХ СМИ В УСЛОВИЯХ КОНКУРЕНЦИИ С ИНТЕРНЕТ-МЕДИА

В центре внимания в статье находится вопрос о роли визуальных вспомогательных средств, участвующих в оформлении текстов современных печатных средств массовой коммуникации, и функциях, которые выполняют графические средства.

***Ключевые слова:** креолизованный текст, графические средства, визуальный компонент, печатные СМИ, научно-популярный журнал.*

Тексты печатных СМИ в настоящий момент находятся в условиях жесточайшей конкуренции с интернет-текстами. По этой причине печатные издания все чаще прибегают к различным приемам повышения экспрессивности текста, одним из которых является прием креолизации.

Креолизация – сочетание визуальных компонентов с вербальными – один из инструментов привлечения внимания читателя и, вместе с тем, средство смысловой организации текста.

В данном исследовании мы поставили перед собой задачи: проследить на примере научно-популярного издания «Кот Шрёдингера», каким образом происходит взаимодействие изображения и текста, а также выявить зависимость графического оформления статьи от ее языкового наполнения.

«Кот Шрёдингера» – российский научно-популярный журнал, издающийся с октября 2014 года. Главный редактор – Григорий Тарасевич. 70% объема журнала отводится освещению достижений российской науки.

Исследователи научно-популярного жанра СМИ считают первостепенной целью изданий формирование особого, научного, мировоззрения. Наши наблюдения показывают, что это суждение справедливо, если говорить о научно-популярных изданиях вообще, но стоит учитывать специфику конкретного издания. Следует обратить внимание на то, что журнал отличается от научно-популярного справочника, монографии, художественного произведения и т.д. Журнальное издание так или иначе ставит перед собой задачи, которые направлены на реализацию рекламного потенциала. Научно-популярный журнал и журнал рекламный (светский и т.п.) едины в стремлении привлечь читателя.

Креолизованный текст в научно-популярном журнале выступает и как инструмент познания, без которого интерпретация содержания вызывала бы затруднение, и как инструмент воздействия, обеспечивающий первый уровень знакомства с текстом.

Во многом именно поэтому представляется возможным применить к научно-популярному тексту классификацию взаимоотношений графических

и вербальных средств, разработанную для текстов СМИ, а также рассмотреть функции изображений в научном тексте на указанном материале.

Ключевым понятием в вопросе отношения картинки к тексту можно считать триаду икона – индекс – символ: икона – это непосредственно сама картинка; индекс – репрезентация ведущих признаков объекта; символ – отношения основаны на всеобщей договорённости.

В практике СМИ нередко можно встретиться со случаями манипуляции индексальной и символической составляющими иконической вставки, потому что именно они наиболее подвержены интерпретации [1, с. 74]. Обратимся к примерам статей из журнала «Кот Шредингера», опубликованным в 2017 году.

Статья «*Смоделировать здоровье*» [3, с. 22] рассказывает о том, как мощные российские суперкомпьютеры «Ломоносов» и «Ломоносов-II» помогли найти лекарство от смертельного заболевания и смоделировали соединение, которое нейтрализует сильное отравляющее вещество. В начале статьи изображена таблетка – некая капсула. Картинка соотносится с текстом, указывая на своеобразное метафорическое осмысление его содержания. Автор преднамеренно актуализирует индексальный и символический аспекты этого изображения. Индексальная составляющая должна рассматриваться вкупе с другими факторами, одним из которых является культурный фон. Образ таблетки как чего-то, что может значительно продлить жизнь, повлиять на умственные способности или избавиться от боли, широко распространен в кино, литературе, культуре в целом, во многих странах. Существенную роль играет и заголовок, поскольку вместе с изображением он обеспечивает первый уровень знакомства с текстом. Стоит отметить нестандартное сочетание языковых средств, участвующих в его оформлении: сочетание слов «моделировать» и «здоровье» для узуса нетипично, смоделировать здоровье, как моделируются различные конструкции, нельзя (по крайней мере сегодня). Тем самым автор заголовка указывает на уникальность явления, рассматриваемого в статье, – на «будущее», которое наступает. Эти смыслы поддерживаются и подчеркиваются графическим изображением.

Статья «*Моргание, минусы, облака и самый первый человек*» [1, с. 108] посвящена совместному проекту журнала «Кот Шредингера» с МФТИ, в рамках которого «серьезные ученые отвечают на наивные вопросы». Статья предваряется фотоснимком, на котором изображен ребенок. В данном случае на первый план выходит индексальная составляющая иллюстрации – ребенок как олицетворение наивности. Немаловажную роль играют и языковые средства: абстрактный (не конкретизирующий содержание) заголовок, который построен таким образом, что информация не считывается без дополнительных средств. Таким образом, вместе с фотоматериалом он осуществляет воздействующую функцию, провоцируя интерес читателя.

Публикация «*Личность на кончиках пальцев*» [2, с. 96] рассказывает о жизни и научной деятельности Ивана Вучетича – изобретателя системы идентификации личности по отпечаткам пальцев. Помимо фотографии самого изо-

бретателя в статье представлено огромное (в соотношении с текстом и размерами страницы) изображение отпечатка пальца. В данном случае оба компонента статьи, вербальный и иконический, дополняют друг друга. В свою очередь, индексальная и символическая составляющие изображения сведены к минимуму. (Отпечаток пальца мог бы реализовать свой индексальный или символический потенциал как изображение, прилагаемое к материалу, скажем, криминалистической тематики.) В данном же случае отпечаток включен в статью для обозначения изобретения аргентинского криминалиста, о котором идет речь в статье. Взаимодействуя с текстом и фотографией изобретателя, картинка конкретизирует содержание, отодвигая иные возможные интерпретации на второй план.

Как видим, картинка, вписанная в графический и семантический рисунок статьи, может реализовывать разные функции: иконическую, индексальную и символическую. Часто ей присущи все три функции, как в первых двух рассмотренных примерах. Иногда же изображение вводится в контекст статьи для обозначения конкретного явления, как в третьем случае. Авторы представленных текстов намеренно использовали абстрактные, не конкретизирующие, игровые заголовки. Такого рода заглавия взаимодействуют с графическими средствами, которые реализуют свой символический и иконический потенциал и обеспечивают понимание текста статьи. Авторы статей печатных СМИ в условиях конкуренции с интернет-медиа привлекают внимание читателей, используя ресурсы взаимодействия графических и вербальных средств.

ЛИТЕРАТУРА

1. Ленкова Т.А. Интерпретирующий язык креолизованных текстов: семиотический аспект (на материале современной прессы Германии)//Филология. Искусствоведение. Вып 42. С.74-77.

ИСТОЧНИКИ

1. «Кот Шредингера». – 2017. – № 2.
2. «Кот Шредингера». – 2017. – № 5.
3. «Кот Шредингера». – 2017. – № 7.